Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Friedrich Engels an Friedrich Adolph Sorge in Hoboken. London, Sonntag, 17. März 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M3342882

Friedrich Engels an Friedrich Adolph Sorge in Hoboken. London, Sonntag, 17. März 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: NYPL; Kopie: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3162
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Engels hat zwei Seiten vollständig und die dritte Seite zu drei Vierteln beschrieben; die vierte Seite blieb vermutlich leer.

Erstveröffentlichung: Briefe und Auszüge aus Briefen an Sorge u. a. (1906). S. 54/55.

Absender: Friedrich Engels
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-03-17

Empfänger: Friedrich Adolph Sorge
Empfangsort: Hoboken

| 122 Regent's Park Road N.W.
London 17 März 1872

Lieber Freund Sorge,

Ich habe eine Bitte an Sie deren Erfüllung Sie hoffentlich nicht zu sehr belästigt.

Wollen Sie die Güte haben mir 50 Exemplare der N[o] von Woodhull & Claflin[']s[b] welche die Übersetzung des Kommunistischen Manifests[c] enthält[a] und 50–100 der Nummern des Socialiste[f] mit der französischen Übersetzung[e] kaufen und zuschicken? Den Betrag übermache Ich Ihnen sobald ich weiß wie viel es sein wird. Sollten nicht so viele Ex. zu haben sein, so bitte ich zu nehmen was Sie bekommen können. Was beide Übersetzungen auch immer zu wünschen übrig lassen, so müssen wir uns ihrer doch vorläufig zur Propaganda bedienen, und namentlich ist mir die französische für die romanischen Länder Europas ganz unentbehrlich, um dem von Bakunin[h] verbreiteten wie dem Proudhonistischen Blödsinn, der sich | dort gar breit macht, entgegen zu wirken.

Sobald wir Zeit haben, Marx und ich, werden wir eine neue Ausgabe des Manifests mit Einleitung[i] etc. vorbereiten, aber wir haben augenblicklich alle Hände voll zu thun. Ich habe außer Spanien und Italien augenblicklich auch die Sekretariate für Portugal und Dänemark zu besorgen, Marx hat mit seiner zweiten Ausgabe des Kapitals[k] und den verschiednen Übersetzungen die jetzt kommen[m], genug zu thun.

Wir beabsichtigten morgen die Revolution des 18 März[p] zu feiern durch ein Public meeting – gestern Abend wird uns plötzlich die Hall die wir gemiethet gekündigt! – und zwar unter dem Vorwande that the french Communists were not allowed to meet in any Hall in London! Da die Eigenthümer sicher die £ 10.10. – Miethe nicht so leicht fahren lassen, wir auch wegen damages klagen werden und auch welche bekommen, so ist es klar daß die Regierung die Leute entschädigt. Wir lassen es indeß drauf ankommen, und gehn ruhig hin, finden wir die Thür verschlossen was wahrscheinlich | aber immer noch nicht sicher ist, so werden wir den Mann der obigen Ausspruch gethan, in die witness[-]box besorgen und sehn was da herauszubringen ist. Jedenfalls blamiren wir den Herrn Gladstone[q].

Freundschaftlichst Ihr
F. Engels.

In Lissabon kommt ein Blatt heraus O Pensamento Social[r], Rua de S. Boaventura N[o]. 57, Lisboa, in der ersten N[o] sind einige ganz vortreffliche Artikel.

Ich lege Ihnen einen Artikel über Arthur O'Connor[t] aus der Brüsseler Liberté[u] mit [bei][s], der wohl verdient, in der Irish Republic[v] übersetzt zu werden. Es ist bis jetzt der einzige Artikel in der ganzen europäischen Presse, der für den armen Teufel auftritt.

Erläuterungen

a) Manifesto of the German Communist Party. In: Woodhull & Claflin's Weekly. New York. Vol. 4, No. 7/85, 30. Dezember 1871[d].

b) Woodhull & Claflin's Weekly

c) Zotero Link für: Kommunistischen Manifests

d) Zotero Link für: Manifesto of the German Communist Party. In: Woodhull & Claflin's Weekly. New York. Vol. 4, No. 7/85, 30. Dezember 1871

e) Manifeste de Karl Marx. In: Le Socialiste. New York. Nr. 16–26, 20. Januar–30. März 1872[g].

f) Le Socialiste (New York)

g) Zotero Link für: Manifeste de Karl Marx. In: Le Socialiste. New York. Nr. 16–26, 20. Januar–30. März 1872

h) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

i) [Karl Marx, Friedrich Engels:] Das kommunistische Manifest. Neue Ausgabe mit einem Vorwort der Verfasser. Leipzig 1872[j].

j) Zotero Link für: [Karl Marx, Friedrich Engels:] Das kommunistische Manifest. Neue Ausgabe mit einem Vorwort der Verfasser. Leipzig 1872

k) Karl Marx: Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. 2., verb. Aufl. Hamburg 1872[l].

l) Zotero Link für: Karl Marx: Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. 2., verb. Aufl. Hamburg 1872

m) 1872 erschienen die frz. Übersetzung: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris [1872-1875][n] und die russ. Übers.: Карлъ Марксъ: Капиталъ. Критика политической экономии. С.-Петерсбург 1872.[o]

n) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris [1872-1875]

o) Zotero Link für: Карлъ Марксъ: Капиталъ. Критика политической экономии. С.-Петерсбург 1872.

p) Jahrestag der Pariser Kommune.

q) Gladstone, William Ewart (1809-1898)

r) O Pensamento Social

s) Die Beilage ist nicht überliefert. Möglicherweise: La Liberté. Nr. 11 bom 17. März 1872. S. 2, Sp. 5: „A l'echo du parlament.“

t) O'Connor, Arthur (1763-1852)

u) La Liberté (Bruxelles)

v) The Irish Republic

Kritischer Apparat